0904-220-05001

SONY

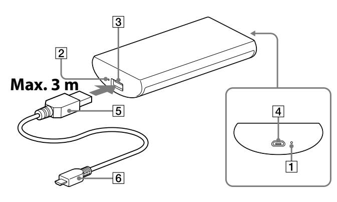
Portable Charger

CP-E5

© 2015 Sony Corporation Printed in China

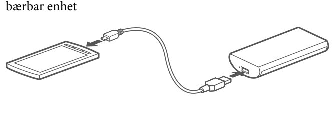
http://www.sony.co.uk/support/

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati útmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Instrucţiuni de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Upute za uporabu / Bruksanvisning



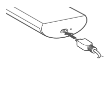
How to use / Méthode d'utilisation / Verwendungshinweise / Modo de uso / Gebruik / Istruzioni per l'uso / Como utilizar / Způsob použití / A termék használata / Sposób obsługi / Použitie / Uporaba / Mod de utilizare / Как се използва / Bruksanvisning / Sådan bruger du / Käyttäminen / Τρόπος χρήσης / Upotreba / Slik bruker du den

To Supply Power to a Portable device / Pour alimenter un appareil portable / So wird ein tragbares Gerät mit Strom versorgt / Suministro de energía a un dispositivo portátil / Stroom leveren aan een draagbaar apparaat / Per alimentare corrente ad un dispositivo portatile / Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil / Napájení přenosného zařízení / Hordozható eszköz áramellátásának biztosítása / Zasilanie urządzenia przenośnego / Napájanie prenosného zariadenia / Napajanje prenosne naprave / Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil / За да подадете захранване към портативно устройство / Strömförsörja en bärbar enhet / Sådan strømforsynes en bærbar enhed / Virransyöttö kannettavaan laitteeseen / Για να τροφοδοτήσετε ρεύμα σε μια φορητή συσκευή / Da biste napajali prijenosni uređaj / Slik forsyner du strøm til en bærbar enhet

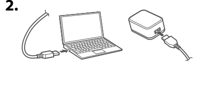


To Charge the Unit / Pour charger le module / So laden Sie das Gerät / Carga de la unidad / Het toestel opladen / Per caricare l'unità / Para carregar a unidade / Nabití jednotky / A készülék töltése / Ładowanie urządzenia / Nabitie zariadenia / Polnjenje enote / Pentru a încărca unitatea / За да заредите уреда / Ladda modulen / Sådan oplades enheden / Laitteen lataaminen / Για να φορτίσετε τη μονάδα / Za punjenje uređaja / Slik lader du enheten

1.



2.



GB (English)

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

[1] Orange LED indicator (This indicator shows charging condition of the unit. The orange LED indicator flashes depending on the remaining power. You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit. The detail is on WEB page.) / [2] Green LED indicator (The indicator shows power supplying conditions to the portable device. Flashes Slowly: Low Battery. Flashes repidly: Malfunction. The detail is on WEB page.) / [3] USB output port / [4] Micro USB input port / [5] USB connector / [6] Micro USB connector

Specifications

Built-in Battery	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Input	DC 5 V, 1.0 A
Output	DC 5 V, 1.5 A (Max.) 3,100 mAh
Dimensions (W/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Weight	Approx. 135 g
Operating temperature	0 °C - 35 °C

* Use in the operating temperature range.

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

Charging time of the unit is short [charging takes less than 7 hours (from AC adaptor) or 13 hours (from standard USB port)]. The supply time to the portable device is short.

The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.

→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. (service life varies depending on use).

→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.

The portable device is not in charging mode.

→ Check and set up the portable device in charging mode.

→ Turn the portable device on before charging.

You may be using the unit while it is connected to your computer.

→ Disconnect the USB cable from the USB input port of the unit.

The green LED indicator flashes rapidly.

USB power output exceeds the limit of this product.

→ Make sure that the power specification of the portable device is within the limit of this product.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning

●Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.). ●The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling. ●Use this product properly to avoid electric shock.

⚠ CAUTION

●Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. ●Do not heat the unit or dispose of it in fire. ●Do not disassemble or reassemble this product. ●Operating Temperature: 0 °C - 35 °C. To optimize charging capacity, charge the unit in temperatures between 10 °C - 30 °C. ●Do not expose this product to direct sunlight or water. ●Keep away from high temperatures or humidity. ●While in use, do not cover this product with materials such as blankets. ●The contact surface of the unit must always be kept clean.

Notes on using this product

●Charge the unit away from a TV, radio or tuner as noise may occur. ●For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. ●Place this product in a stable location. ●Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit. ●Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them. ●Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use. ●The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ●It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. ●If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times). ●If a malfunction occurs, stop use and contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

WARRANTY

Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:

●Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. ●Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages.

●Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

FR (Français)

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Pièces

[1] Voyant à LED orange (Ce voyant indique les conditions de charge du module. Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie. Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module. Les détails se trouvent sur la page WEB.) / [2] Voyant à LED vert (Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable. Clignote lentement : Batterie faible. Clignote rapidement : Dysfonctionnement. Les détails se trouvent sur la page WEB.) / [3] Port de sortie USB / [4] Port d'entrée micro USB / [5] Connecteur USB / [6] Connecteur micro USB

Spécifications

Batterie intégrée	3.8 V (type 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Entrée	5 V CC, 1.0 A
Sortie	5 V CC, 1.5 A (Max.) 3,100 mAh
Dimensions (l/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Poids	Environ 135 g
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C

* Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Le temps de charge du module est court [la charge dure moins de 7 heures avec l'adaptateur secteur) ou 13 heures (via le port USB standard)]. La durée d'alimentation de l'appareil portable est courte.

Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.

→ Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complètement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. (la durée de vie varie selon l'utilisation).

→ S'il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le module ne parvient pas à alimenter l'appareil portable en électricité ou le voyant à LED vert ne s'allume pas.

L'appareil portable n'est pas en mode de charge.

→ Vérifiez que l'appareil portable est en mode de charge.

→ Mettez l'appareil portable sous tension avant de le charger.

Vous utilisez peut-être le module raccordé à votre ordinateur.

→ Débranchez le câble USB du port d'entrée USB du module.

Le voyant à LED vert clignote rapidement.

La puissance de sortie USB dépasse la limite de ce produit.

→ Assurez-vous que l'intensité de l'alimentation de l'appareil portable ne dépasse pas la limite de ce produit.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Avertissement

●Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart de tout objet métallique (par exemple des pièces de monnaie, des pinces à cheveux, des clés, etc.). ●Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. ●Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution.

⚠ ATTENTION

●Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. ●Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu. ●Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. ●Température de fonctionnement : 0 °C - 35 °C. Pour optimiser la capacité de charge, chargez le module à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. ●N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. ●Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité. ●Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation.●La surface de contact du module doit toujours rester propre.

Remarques sur l'utilisation de ce produit

●Ne chargez pas le module à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'un tuner, car du bruit peut se produire. ●Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. ●Placez ce produit dans un endroit stable. ●Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port de sortie USB et des bornes de liaison du module. ●Ne touchez pas directement les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci. ●En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc. ●Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement. ●Ne perdez pas de vue que certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire. ●Si le module n'a pas été utilisé pendant longtemps, il ne peut être chargé complètement. Néanmoins, le module sera capable de retrouver sa charge complète une fois qu'il aura été chargé et déchargé plusieurs fois (deux ou trois fois). ●En cas de dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

GARANTIE

La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :

●Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. ●Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable. ●Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

DE (Deutsch)

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile

[1] Orangefarbene LED-Anzeige (Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts. Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung. Sie können die Restladung nur überprüfen, wenn das USB-Kabel an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts angeschlossen ist. Sie finden Details hierzu auf der WEB-Seite.) / [2] Grüne LED-Anzeige (Die Anzeigt zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät. Blinkt langsam: Geringe Akkuladung. Blinkt schnell: Fehlfunktion. Sie finden Details hierzu auf der WEB-Seite.) / [3] USB-Ausgangsanschluss / [4] Micro-USB-Eingangsanschluss / [5] USB-Anschluss / [6] Micro-USB-Anschluss

Technische Daten

Eingebauter Akku	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Eingang	5 V, 1.0 A Gleichstrom
Ausgang	5 V, 1.5 A (Max.) Gleichstrom 3,100 mAh
Abmessungen (B/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Gewicht	Ca. 135 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

* Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Die Ladedauer des Geräts ist kurz [die Ladedauer beträgt weniger als 7 Stunden (vom Netzteil) bzw. 13 Stunden (vom Standard-USB-Port)]. Die Stromabgabedauer an das tragbare Geräts ist kurz.

Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.

→ Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).

→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Das Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die grüne LED-Anzeige schaltet sich nicht ein.

Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.

→ Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare Gerät in den Lademodus.

→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen an.

Sie nutzen das Gerät möglicherweise, wenn es an Ihrem Computer angeschlossen ist.

→ Trennen Sie das USB-Kabel vom USB-Eingananschluss des Geräts.

Die grüne LED-Anzeige blinkt schnell.

Der USB-Stromausgang überschreitet die Grenzwerte dieses Produkts.

→ Stellen Sie sicher, dass die Leistungsspezifikation des tragbaren Geräts innerhalb der Grenzwerte dieses Produkts liegt.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Warnung

●Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern. ●Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren. ●Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

●Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen. ●Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. ●Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. ●Betriebstemperatur: 0 °C - 35 °C. Um die Lade-Kapazität zu optimieren, laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C - 30 °C. ●Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser. ●Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. ●Decken Sie das Gerät bei Benutzung nicht mit Decken oder anderen Materialien ab. ●Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts

●Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, Radios oder Tuners, da es andernfalls zu Störungen kommen kann. ●Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. ●Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. ●Halten Sie den Stecker, den USB-Ausgangsanschluss und die Verbindungsanschlüsse am Gerät sauber. ●Berühren Sie die Verbindungsanschlüsse nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein. ●Falls die Akkuleistung Ihres Computers usw. schwach ist, schließen Sie das Netzteil an Ihren Computer usw. an, um ihn damit zu betreiben. ●Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit den USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. ●Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. ●Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es nicht vollständig geladen werden. Das Gerät kann jedoch wieder vollständig aufgeladen werden, wenn Sie es mehrmals auf- und entladen (zwei bis drei Mal). ●Falls es zu einer Fehlfunktion kommt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder ein autorisiertes Sony-Kundendienstzentrum.

GARANTIE

Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:

●Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und ist auch Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig. ●Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. ●Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft , den Verbrauch von Rohstoff en zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft , in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

ES (Español)

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Componentes

[1] Indicador LED naranja (Este indicador muestra las condiciones de carga de la unidad. El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante. Puede comprobar la energía restante solo si el cable USB está conectado al puerto de salida USB de la unidad. Visite la página Web para obtener más detalles.) / [2] Indicador LED verde (Este indicador muestra las condiciones de suministro de energía al dispositivo portátil. Parpadeo lento: Batería baja. Parpadeo rápido: Fallo de funcionamiento. Visite la página Web para obtener más detalles.) / [3] Puerto de salida USB / [4] Puerto de entrada micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Especificaciones

Batería integrada	3.8 V (típ. 2 580 mAh/ mín. 2 500 mAh) × 2
Entrada	cc de 5 V 1.0 A
Salida	cc de 5 V 1.5 A (máx.) 3 100 mAh
Dimensiones (ancho/alto/largo)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Peso	Aprox. 135 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

* Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

El tiempo de carga de la unidad es reducido (el proceso de carga tarda menos de 7 horas desde un adaptador de CA o 13 horas desde un puerto USB estándar). El tiempo de suministro al dispositivo portátil es reducido.

La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.

→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. (la vida útil varía en función del uso).

→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

La unidad no puede suministrar energía a un dispositivo portátil o el indicador LED verde no se enciende.

El dispositivo portátil no está en modo de carga.

→ Compruébelo y configure el dispositivo portátil en modo de carga.

→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.

Puede que esté usando la unidad mientras está conectada al ordenador.

→ Desconecte el cable USB del puerto de entrada USB de la unidad.

El indicador LED verde parpadea rápidamente.

La salida de energía USB es superior al límite de este producto.

→ Asegúrese de que la especificación de potencia del dispositivo portátil no sea superior al límite de este producto.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia

●No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). ●La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. ●Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN

●No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho producto. ●No caliente la unidad ni la arroje al fuego. ●No desmonte ni vuelva a montar la unidad. ●Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 35 °C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue la unidad a una temperatura entre 10 °C y 30 °C. ●No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua. ●Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. ●Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales tales como sábanas. ●La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia.

Notas sobre el uso de este producto

●Cargue la unidad mientras esté alejada de televisores, radios o sintonizadores; de lo contrario, podría producirse ruido. ●Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. ●Coloque este producto en una ubicación estable. ●Mantenga limpia la clavija, el interior del puerto de salida USB y los terminales de unión de la unidad. ●No toque los terminales de unión directamente ni introduzca los dedos en ellos. ●Si al ordenador, etc. no le queda mucha batería, conecte el adaptador de CA al ordenador, etc. que esté usando. ●El puerto de salida USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. ●Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. ●Si no se ha usado la unidad durante un largo periodo de tiempo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo si se carga y suministra energía de forma repetida (dos o tres veces). ●Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, detenga su uso y póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

GARANTÍA

Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:

●Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. ●Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. ●Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo., Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico calificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

NL (Nederlands)

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Onderdelen

[1] Oranje LED-lampje (Dit lampje toont de laadtoestand van het toestel. Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de stroomstatus. U kunt de stroomstatus alleen controleren als de USB-kabel aangesloten is op de USB-uitvoerpoort van het toestel. Details vindt u op de website.) / [2] Groen LED-lampje (Dit lampje toont de toestand van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat. Knippert traag: Batterij bijna leeg. Knippert snel: Storing. Details vindt u op de website.) / [3] USB-uitvoerpoort / [4] Micro USB-invoerpoort / [5] USB-aansluiting / [6] Micro USB-aansluiting

Technische gegevens

Ingebouwde batterij	3.8 V (gem. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Invoer	5 V gelijkstroom, 1.0 A
Uitvoer	5 V gelijkstroom, 1.5 A (max.) 3,100 mAh
Afmetingen (B/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Gewicht	Ong. 135 g
Werkingstemperatuur	0°C - 35°C

* Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Problemen oplossen

De oplaadtijd van het toestel is kort [minder dan 7 uur (met netspanningsadapter) of 13 uur (via standaard USB-poort)]. De duur van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat is kort.

Het toestel heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.

→ Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wanneer het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. (de levensduur varieert naargelang het gebruik).

→ Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een storing.

Het toestel kan geen stroom leveren aan een draagbaar apparaat of het groene LED-lampje licht niet op.

Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.

→ Controleer of het draagbare apparaat zich in de oplaadstand bevindt.

→ Schakel het draagbare apparaat in voor u het oplaadt.

Mogelijk gebruikt u het toestel terwijl het aangesloten is op uw computer.

→ Koppel de USB-kabel los van de USB-invoerpoort van het toestel.

Het groene LED-lampje knippert snel.

De USB-stroomuitvoer bedraagt meer dan de limiet van dit product.

→ Zorg ervoor dat het vermogen van het draagbare apparaat binnen de limiet van dit product valt.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst voor verdere inlichtingen.

Waarschuwing

●Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.). ●Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt. ●Gebruik dit product correct om elektrische schokken te vermijden.

⚠ OPGELET

●Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. ●Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur. ●Probeer dit product niet te demonteren of zelf te herstellen. ●Werkingstemperatuur: 0°C - 35°C. Om de laadcapaciteit te optimaliseren, laadt u het toestel op bij een temperatuur tussen 10°C - 30°C. ●Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water. ●Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht. ●Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens. ●Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn.

Opmerkingen bij het gebruik van dit product

●Laad het toestel niet op in de buurt van een tv, radio of tuner. Dit kan namelijk ruis veroorzaken. ●Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. ●Plaats dit product op een vlakke ondergrond. ●Zorg ervoor dat de stekker, de binnenkant van de USB-uitvoerpoort en de verbindingsaansluitingen van het toestel proper zijn. ●Raak de verbindingsaansluitingen niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in. ●Sluit de netspanningsadapter aan op uw computer, enz., als de batterij van de computer, enz. bijna leeg is. ●De USB-uitvoerpoort van het toestel is enkel bestemd voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken. ●Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbare apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van geheugen. ●Als u het toestel langdurig niet hebt gebruikt, kan het niet volledig worden opgeladen; door het toestel echter herhaaldelijk volledig op te laden en te ontladen (twee of drie keer), kunt u het opnieuw volledig opladen. ●Stop het gebruik en raadpleeg uw Sony handelaar of een erkend Sony onderhoudscentrum in geval van een onjuiste werking.

GARANTIE

Onze productgarantie is beperkt tot de eenheid zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord gaat:

●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware die voortvloeien uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voor bepaalde hardware, software of randapparatuur, voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software, voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrisch en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

IT (Italiano)

Si prega di leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il dispositivo.

Parti

[1] Indicatore LED arancione (Questo indicatore mostra le condizioni di carica dell'unità. L'indicatore LED arancione lampeggia in base all'energia residua. È possibile controllare l'energia residua solo se il cavo USB è collegato alla porta di uscita USB dell'unità. I dettagli sono sulla pagina web.) / [2] Indicatore LED verde (Questo indicatore mostra le condizioni di alimentazione della corrente al dispositivo portatile. Lampeggia lentamente: Carica batteria bassa. Lampeggia rapidamente: Guasto. I dettagli sono sulla pagina web.) / [3] Porta di uscita USB / [4] Microporta di ingresso USB / [5] Connettore USB / [6] Microconnettore USB

Specifiche

Batteria incorporata	3.8 V (tipo 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Ingresso	CC 5 V, 1.0 A
Uscita	CC 5 V, 1.5 A (massimo) 3,100 mAh
Dimensioni (Largh./Alt./Lungh.)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Peso	circa 135 g
Temperatura di funzionamento	0 °C - 35 °C

* Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

Il tempo di carica dell'unità è troppo breve [la carica impiega meno di 7 ore (dall'alimentatore CA) o di 13 ore (dalla porta USB standard)]. Il tempo di alimentazione al dispositivo portatile è breve.

L'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa.

→ Quando il tempo di alimentazione è estremamente breve, anche se l'unità è completamente carica, l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. (la vita di servizio varia in base all'uso).

→ Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

L'unità non può alimentare corrente ad un dispositivo portatile, oppure l'indicatore LED verde non si accende.

Il dispositivo portatile non è in modalità di carica.

→ Controllare e impostare il dispositivo portatile in modalità di carica.

→ Accendere il dispositivo portatile prima di eseguire la carica.

L'unità è in uso mentre è collegata al computer.

→ Scollegare il cavo USB dalla porta d'ingresso USB dell'unità.

L'indicatore LED verde lampeggia rapidamente.

L'uscita di corrente della porta USB supera il limite di questo prodotto.

→ Assicurarsi che la specifica della corrente del dispositivo portatile rientri nel limite di questo prodotto.

Per qualsiasi altra informazione, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Avvertenza

●Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocircuito, non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.). ●L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione. ●Utilizzare correttamente il prodotto per evitare folgorazioni.

⚠ ATTENZIONE

●Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarlo con forza o di appoggiarvi pesi elevati. ●Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. ●Non smontare né rimontare questo prodotto. ●Temperatura di funzionamento: 0 °C - 35 °C. Per ottimizzare la capacità di carica si consiglia di caricare l'unità a temperature comprese tra 10 °C - 30 °C. ●Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o all'acqua. ●Evitare le temperature elevate e l'umidità. ●Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun materiale, ad esempio con una coperta. ●La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre mantenuta pulita.

Note sull'uso di questo prodotto

●Caricare l'unità lontano da televisori, radio o sintonizzatori, onde evitare il verificarsi di disturbi. ●Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. ●Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. ●Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di giunzione dell'unità. ●Non toccare i terminali di giunzione direttamente né inserirvi le dita. ●Qualora la carica della batteria del computer, e così via, sia bassa, collegare l'alimentatore CA al computer, e così via, per utilizzarlo. ●La porta di uscita USB dell'unità serve solo per l'alimentazione di corrente. Non collegare alle porte USB di computer, ecc. Così facendo, si può provocare un guasto. ●Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria. ●Se l'unità non è stata utilizzata per lungo tempo, non può essere caricata completamente; tuttavia, l'unità tornerà in grado di caricarsi completamente dopo aver eseguito ripetutamente due o tre cariche/alimentazioni. ●Se si verifica un guasto, arrestare l'utilizzo e contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

GARANZIA

La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:

●Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. ●Sony non è responsabile per problemi relativi al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, per conflitti operativi con altri componenti software installati, per perdite di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. ●Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

PT (Português)

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Peças

[1] Indicador LED cor-de-laranja (Este indicador mostra as condições de carregamento da unidade. O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante. Apenas pode verificar a carga restante quando o cabo USB está ligado à porta de saída USB da unidade. O detalhe está na página da WEB.) / [2] Indicador LED verde (Este indicador mostra as condições de alimentação para o dispositivo portátil. Pisca lentamente: Bateria com pouca carga. Pisca rapidamente: Avaria. O detalhe está na página da WEB.) / [3] Porta de saída USB / [4] Porta de entrada micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Especificações

Bateria integrada	3.8 V (tip. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Entrada	CC 5 V, 1.0 A
Saída	CC 5 V, 1.5 A (Máx.) 3,100 mAh
Dimensões (L/A/C)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Peso	Aprox. 135 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

* Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

O tempo de carregamento da unidade é curto [o carregamento demora menos de 7 horas (a partir do Adaptador de CA) ou 13 horas (a partir da porta USB standard)]. O tempo de alimentação para o dispositivo portátil é curto.

A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.

→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. (a vida útil varia, consoante a utilização).

→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.

A unidade não fornece alimentação a um dispositivo portátil, ou o indicador LED verde não se acende.

O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.

→ Verifique e configure o dispositivo portátil em modo de carregamento.

→ Ligue o dispositivo portátil antes do carregamento.

Pode utilizar a unidade enquanto estiver ligada ao computador.

→ Desligue o cabo USB da porta de entrada USB da unidade.

O indicador LED verde pisca rapidamente.

A saída de alimentação USB excede o limite deste produto.

→ Certifique-se de que a especificação de corrente do dispositivo portátil é até ao limite deste produto.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Aviso

●Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.).

●A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear. ●Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos.

⚠ CUIDADO

●Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. ●Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. ●Não desmonte nem volte a montar este produto. ●A crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. ●Temperatura de utilização: 0 °C - 35 °C. Para optimizar a capacidade de carregamento, utilize a unidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C. ●Não exponha este produto à luz solar directa ou à água. ●Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade. ●Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores. ●A superfície de contacto da unidade deve sempre ser mantida limpa.

Notas sobre a utilização deste produto

●Carregue a unidade afastada de um televisor, rádio ou sintonizador, caso contrário podem ocorrer interferências. ●Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilizador. O funcionamento varia consoante o dispositivo. ●Coloque este produto num local estável. ●Mantenha limpos a ficha, o interior da porta de saída USB e os terminais de ligação da unidade. ●Não toque directamente nos terminais de ligação, nem insira os dedos no respectivo interior. ●Caso a carga da bateria do computador, etc., fique fraca, ligue o adaptador de CA ao seu computador, etc., para utilizar. ●A porta de saída USB da unidade destina-se apenas a alimentação de corrente. Não ligue às portas USB de computadores, etc, uma vez que tal pode provocar uma avaria. ●Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. ●Se a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período, não pode ser carregada totalmente. No entanto, a unidade ficará capaz de carregar totalmente ao recarregando totalmente duas ou três vezes. ●Se ocorrer uma avaria, pare de utilizar e contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.

GARANTIA

A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:

●A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. ●A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultante da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento co outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. ●A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Tratamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos e pilhas não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estes produtos e pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos a necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos, coloque-os no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CZ (Česky)

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Součásti

[1] Oranžový indikátor LED (Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky. Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie. Zbývající energii lze zkontrolovat pouze, když je kabel USB připojen k výstupnímu portu USB jednotky. Podrobnosti viz webová stránka.) / [2] Zelený indikátor LED (Tento indikátor ukazuje stav napájení přenosného zařízení. Pomalu bliká: Vybitý akumulátor. Rychle bliká: Porucha. Podrobnosti viz webová stránka.) / [3] Výstupní port USB / [4] Vstupní port mikro USB / [5] Konektor USB / [6] Konektor mikro USB

Technické údaje

Vestavěný akumulátor	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Vstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 1.0 A
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 1.5 A (Max.) 3,100 mAh
Rozměry (Š/V/D)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Hmotnost	Přibl. 135 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

* Používejte jej v rozsahu provozní teploty.

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Odstraňování potíží

Doba nabíjení jednotky je krátká [nabíjení trvá méně než 7 hodin (z napájecího adaptéru) nebo 13 hodin (ze standardního portu USB)]. Doba dodávání energie do přenosného zařízení je krátká.

Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.

→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. (životnost se liší v závislosti na způsobu používání).

→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Jednotka nemůže dodávat energii přenosnému zařízení nebo se zelený indikátor LED nerozsvěcí.

Přenosné zařízení není v režimu nabíjení.

→ Zkontrolujte, zda je přenosné zařízení v režimu nabíjení, a nastavte jej.

→ Před nabíjením přenosné zařízení zapněte.

Pravděpodobně používáte jednotku, když je připojena k počítači.

→ Odpojte kabel USB od vstupního portu USB jednotky.

Zelený indikátor LED rychle bliká.

Výstup napájení USB přesahuje limit tohoto výrobku.

→ Ujistěte se, že vlastnosti napájení přenosného zařízení nepřesahují limit tohoto výrobku.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Varování

●Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.). ●Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. ●Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

●Neupouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům. ●Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni. ●Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. ●Provozní teplota: 0 °C - 35 °C. Abyste optimalizovali kapacitu napájení, nabíjejte jednotku za teplot v rozmezí 10 °C - 30 °C. ●Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě. ●Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. ●Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky. ●Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě.

Poznámky k používání produktu

●Jednotku nabíjejte v dostatečné vzdálenosti od televizoru, rádia nebo tuneru, mohl by se objevit šum. ●Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení. ●Produkt položte na stabilní plochu. ●Zástrčku, vnitřní prostor výstupního portu USB a spojovací koncovky jednotky udržujte čisté. ●Nedotýkejte se spojovacích koncovek přímo ani do nich nevkládejte prsty. ● Pokud je akumulátor počítače nebo podobného zařízení téměř vybitý, připojte k počítači nebo podobnému zařízení síťový adaptér. ●Výstupní port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše. ●Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít ke náhle ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti. ●Pokud nebyla tato jednotka delší dobu používána, nelze ji zcela nabít; nicméně opakovaným nabitím a vybitím (dvakrát nebo třikrát) bude obnovena schopnost plného nabití. ●Dojde-li k závadě, ukončete použití a obraťte se na prodejce Sony nebo na autorizované servisní středisko Sony.

ZÁRUKA

Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotnou jednotku používanou běžným způsobem v souladu s provozními pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím:

●Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznesené třetí stranou. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Nakládání s nepotřebnými bateriemi a elektrickým nebo elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku, na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s výrobkem a baterií by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem. Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova. Správným nakládáním s těmito nepotřebnými výrobky a bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobky, které jsou na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace. Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek nebo baterii zakoupili.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obracejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

HU (Magyar)

A használatbavétel előtt gondosan olvassa el az alábbi utasításokat.

Alkatrészek

[1] Narancssárga LED-jelzőfény (Ez a jelzőfény a készülék töltöttségének állapotát mutatja. A narancssárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog. Csak akkor tudja ellenőrizni a töltöttségi szintet, ha az USB-kábel csatlakoztatva van a készülék USB kimeneti csatlakozójához. A részletekért tekintse meg a weboldalt.) / [2] Zöld LED-jelzőfény (Ez a jelzőfény a hordozható eszköz áramellátásának állapotát mutatja. Lassan villog: Elem alacsony töltöttségi szintje. Gyorsan villog: Meghibásodás. A részletekért tekintse meg a weboldalt.) / [3] USB kimeneti csatlakozó / [4] Micro USB bemeneti csatlakozó / [5] USB-csatlakozó / [6] Micro USB-csatlakozó

Műszaki adatok

Beépített akkumulátor	3.8 V (tipikusan 2,580 mAh / minimum 2,500 mAh) × 2
Bemenet	5 V egyenáram, 1.0 A
Kimenet	5 V egyenáram, 1.5 A (Max.) 3,100 mAh
Méretek (Sz/M/H)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Tömeg	Kb. 135 g
Működési hőmérséklet	0 °C – 35 °C

* Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Hibaelhárítás

A készülék töltési ideje túl rövid (hálózati tápegységről a töltés kevesebb mint 7 óráig tart, szabványos USB-csatlakozóról kevesebb mint 13 óráig). A hordozható eszköz áramellátásának ideje rövid.

A készülék elérte az élettartama végét, vagy hibásan működik.

→ Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék teljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. (az élettartam a használattól függően változhat).

→ Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

A készülék nem képes árammal ellátni egy hordozható eszközt, vagy a zöld LED-jelzőfény nem kezd világítani.

A hordozható eszköz nincs töltés módban.

→ Ellenőrizze, és állítsa a hordozható eszközt töltés módba.

→ Kapcsolja be a hordozható eszközt a töltés előtt.

Lehet, hogy a készüléket akkor használja, amikor az még a számítógépéhez van csatlakoztatva.

→ Válassza le az USB-kábelt a készülék USB bemeneti csatlakozójáról.

A zöld LED-jelzőfény gyorsan villog.

Az USB-áramellátás kimenete meghaladja a termék határértékét.

→ Győződjön meg róla, hogy a hordozható eszköz műszaki adatai szerint az áramerősség a termék határértékén belül van.

További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

Figyelmeztetés

●Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól (fémpénz, hajtű, kulcsok stb.). ●A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális. Használat közben ügyeljen erre a jelenségre. ●Az áramütés megelőzése érdekében rendeltetésszerűen használja a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT!

●A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen rá nagy súlyt. ●A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe. ●Ne szerelje szét vagy össze a terméket. ●Működési hőmérséklet: 0 °C – 35 °C. Az optimális töltési teljesítmény eléréséhez 10 °C – 30 °C közötti hőmérsékleten töltse a készüléket. ●A készüléket ne érje közvetlen napsütés és víz. ●A készüléket ne használja magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen. ●Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal. ●A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztán.

A termék használatával kapcsolatos megjegyzések

●A készülék töltését a tv- és rádiókészülékektől távol végezze, mert zajt okozhat. ●A hordozható eszköz használatával kapcsolatos részleteket tekintse át az eszköz használati útmutatójában. A használat módja az eszköztől függ. ●A készüléket stabil felületen helyezze el. ●Tartsa tisztán a csatlakozódugaszt, illetve az USB kimeneti csatlakozó, valamint a készülék összekötő csatlakozóinak belsejét. ●Ne érintse meg az összekötő csatlakozókat, és ne dugja beléjük az ujját. ●Ha a számítógép stb. akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony, a használathoz csatlakoztassa a hálózati adaptert számítógépéhez stb. ●Ezen készülék USB kimeneti csatlakozója csak áramellátásra szolgál. Ne csatlakoztassa számítógépek stb. USB-csatlakozóihoz. Ez hibás működést okozhat. ●Ügyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök esetében a bemeneti memória hirtelen elvesztését tapasztalhatja, a készülék használatától függetlenül (a részletekért tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék használata előtt készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a memória elvesztéséért. ●Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, nem tölthető fel teljesen. Újra képes lesz azonban teljesen feltöltődni, ha ismételten feltölti, majd áramellátásra használja azt (két vagy három alkalommal). ●Hiba esetén ne használja tovább, forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a hivatalos Sony márkaszervizhez.

SZAVATOSSÁG

Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a rendszerkörnyezetnek megfelelően, magára a rendeltetésszerűen használt akkumulátorra korlátozódik. Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:

●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő rongálódásokért és kárókért, vagy egy harmadik fél bármilyen kártérítési igényéért. ●A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semmilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatveszteségért, egyéb véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. ●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényeért stb.

Feleslegessé vált elemek, villamos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen, a készüléken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Egyes elemeken, vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt, vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz. Azáltal, hogy az elhasznált elemeket és készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adja le, segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Az olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, üzemviteli, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz cserélheti azt ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termék elhasználódásakor jutassa el azt, az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő helyre. Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza a készülékhez mellékelt útmutatót, hogy milyen módon lehet az elemet biztonságosan eltávolítani a készülékből. Az elemet a használt elemek gyűjtőhelyén adja le. Az elem, vagy készülék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékes hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

PL (Polski)

Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Elementy

[1] Pomarańczowy wskaźnik LED (Ten wskaźnik przedstawia stan ładowania urządzenia. Pomarańczowy wskaźnik LED zacznie migać, zależnie od poziomu naładowania. Poziom naładowania można sprawdzić jedynie wtedy, gdy kabel USB podłączony jest do gniazda wyjściowego USB urządzenia. Szczegóły podano na stronie internetowej.) / [2] Zielony wskaźnik LED (Ten wskaźnik przedstawia stan zasilania urządzenia przenośnego. Miga wolno: Niski poziom naładowania akumulatora. Miga szybko: Awaria. Szczegóły podano na stronie internetowej.) / [3] Gniazdo wyjściowe USB / [4] Gniazdo wejściowe micro USB / [5] Złącze USB / [6] Złącze micro USB

Dane techniczne

Wbudowany akumulator	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Wejście	5 V (prąd stały), 1.0 A
Wyjście	5 V (prąd stały), 1.5 A (Maks.) 3,100 mAh
Wymiary (szer./wys./dł.)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Waga	Ok. 135 g
Temperatura robocza	0 °C - 35 °C

* Należy używać w zakresie temperatury roboczej.

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Rozwiązywanie problemów

Czas ładowania jest krótki [ładowanie zajmuje mniej niż 7 godzin (przez zasilacz prądu zmiennego) lub 13 godzin (przez standardowy port USB)]. Czas zasilania urządzenia przenośnego jest krótki.

Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub działa ono nieprawidłowo.

→ Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia).

→ W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Urządzenie nie może zasilić urządzenia przenośnego lub zielony wskaźnik LED nie zapala się.

Urządzenie przenośne nie znajduje się w trybie ładowania.

→ Sprawdź i ustaw urządzenie przenośne w tryb ładowania.

→ Włącz urządzenie przenośne przed ładowaniem.

Użytkownik korzysta z urządzenia, gdy jest ono podłączone do komputera.

→ Odłącz kabel USB od gniazda wejściowego USB urządzenia.

Zielony wskaźnik LED miga szybko.

Prąd na wyjściu USB przekracza dopuszczalną wartość tego produktu.

→ Upewnij się, że dane techniczne dotyczące zasilania urządzenia przenośnego nie przekraczają dopuszczalnej wartości tego produktu.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ostrzeżenie

●Nie należy zwierać urządzenia. Aby uniknąć zwarć należy trzymać urządzenie z dala od metalowych obiektów (np. monet, spinek do włosów, kluczy itd.). ●Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachować ostrożność. ●Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu.

⚠ PRZESTROGA

●Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne uderzenia. ●Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do ognia. ●Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu. ●Temperatura robocza: od 0 °C do 35 °C. W celu zoptymalizowania pojemności akumulatora, urządzenie należy ładować w temperaturach z zakresu od 10 °C do 30 °C. ●Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody. ●Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze lub wilgotności. ●Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materiałami takimi jak koce. ●Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsze czyste.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego produktu

●Urządzenie należy ładować z dala od odbiorników telewizyjnych, radiowych lub tunerów, ponieważ może to powodować powstawanie zakłóceń. ●Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Sposób działania zależy od określonego urządzenia. ●Niniejszy produkt należy ustawić w stabilnym miejscu. ●Wtyczkę, wnętrze gniazda wejściowego USB oraz styki łączące urządzenia należy utrzymywać w czystości. ●Nie wolno dotykać styków łączących ani wkładać w nie palców. ●W przypadku, gdyby moc baterii komputera, itp. była niska, proszę podłączyć zasilacz AC do komputera, itp., by móc korzystać z urządzenia. ●Gniazdo wyjściowe USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd USB komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii. ●W przypadku niektórych urządzeń przenośnych może dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależnie od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z urządzeniem przenośnym). Przed użyciem tego produktu należy wykonać kopię zapasową zawartości pamięci. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę zawartości pamięci. ●Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, nie można go całkowicie naładować; jednakże możliwość całkowitego naładowania pojawi się po kilkukrotnym naładowaniu i zasilaniu (dwa lub trzy cykle). ● W razie awarii należy zaprzestać eksploatacji i skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego urządzenia, jeżeli jest ono używane normalnie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz w odpowiednich warunkach pracy systemu. Dlatego Klient wyraża przyjmuje i wyraża zgodę na następujące warunki:

●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji tego produktu ani za żadne roszczenia podmiotów zewnętrznych. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za problemy z odtwarzaczem MP3, telefonem komórkowym lub innym urządzeniem, wynikające z eksploatacji tego produktu; przydatność produktu do użytku z określonymi urządzeniami, oprogramowaniem lub wyposażeniem; konflikty z innymi zainstalowanymi programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia przypadkowe lub niemożliwe do uniknięcia. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za szkody finansowe, utracony zysk, roszczenia podmiotów zewnętrznych itd. wynikające z eksploatacji tego produktu.

Pozbywanie się zużytych baterii i zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Ten symbol umieszczony na produkcie, baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że ten produkt ani bateria nie mogą być ona traktowane jako odpad komunalny. Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) stosuje się jako dodatkowe oznaczenie, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki. W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt lub bateria.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

SK (Slovensky)

Pred začatím používania si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Súčasti

[1] Oranžová LED kontrolka (Táto kontrolka zobrazuje stavy nabitia zariadenia. Oranžová LED kontrolka bliká v závislosti od zostávajúcej energie. Zostávajúcu energiu je možné skontrolovať, len keď je USB kábel zapojený do výstupného USB portu na zariadení. Podrobnosti nájdete na webovej stránke.) / [2] Zelená LED kontrolka (Táto kontrolka zobrazuje stavy napájania prenosného zariadenia energiou. Pomaly bliká: Slabá batéria. Rýchlo bliká: Porucha. Podrobnosti nájdete na webovej stránke.) / [3] Výstupný USB port / [4] Vstupný mikro USB port / [5] USB konektor / [6] Mikro USB konektor

Technické údaje

Vstavaný akumulátor	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Vstup	jednosmerné napätie 5 V, 1.0 A
Výstup	jednosmerné napätie 5 V, 1.5 A (Max.) 3,100 mAh
Rozmery (Š/V/D)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Hmotnosť	približne 135 g
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C

* Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Riešenie problémov

Trvanie nabíjania tejto jednotky je krátke [trvá kratšie než 7 hodín (zo sieťového adaptéra) alebo 13 hodín (zo štandardného USB portu)]. Dĺžka napájania prenosného zariadenia je krátka.

Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo nefunguje správne.

→ Keď je dĺžka napájania veľmi krátka aj napriek tomu, že je zariadenie plne nabité, zariadenie dosiahlo koniec životnosti. (životnosť sa odlišuje v závislosti od používania).

→ Ak zariadenie nefunguje správne, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Zariadenie nedokáže napájať prenosné zariadenie alebo sa nerozsvieti zelená LED kontrolka.

Prenosné zariadenie nie je v režime nabíjania.

→ Skontrolujte a prepnite prenosné zariadenie do režimu nabíjania.

→ Prenosné zariadenie pred nabíjaním zapnite.

Zariadenie pravdepodobne používate počas pripojenia k počítaču.

→ Odpojte USB kábel od vstupného USB portu na zariadení.

Zelená LED kontrolka veľmi rýchlo bliká.

Výstupný výkon z USB konektora presahuje limit pre tento výrobok.

→ Zabezpečte, aby špecifikácia napájania prenosného zariadenia nepresahovala limit pre tento výrobok.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Výstraha
●Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte ďalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, kľúče a podobne). ●Zariadenie sa pri nabíjaní môže zohriať. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrní. ●Zariadenie používajte správne, aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE
●Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. ●Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do ohňa. ●Zariadenie nerozoberajte a znovu neskladajte. ●Prevádzková teplota: 0 °C – 35 °C. Kvôli optimalizácii kapacity nabíjania nabíjajte toto zariadenie pri teplote v rozmedzí 10 °C – 30 °C. ●Zariadenie nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo vody. ●Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt a vlhkosti. ●Keď zariadenie nepoužívate, prikryte ho, napríklad prikrývkou. ●Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú.

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.
●Zariadenie nabíjajte ďalej od televízorov, rádií a tunerov, pretože by mohlo dôjsť k rušeniu. ●Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od konkrétneho zariadenia. ●Zariadenie umiestnite na stabilné miesto. ●Zásuvku kábla, vnútro výstupného USB portu a pripájacie konektory zariadenia udržiavajte čisté. ●Nedotýkajte sa priamo pripájacích konektorov, ani do nich nevkladajte prsty. ●Keby bola batéria počítača alebo podobného zariadenia takmer vybitá, zapojte počítač alebo podobné zariadenie do elektrickej siete pomocou sieťového adaptéra. ●Výstupný USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítači alebo inom zariadení. V opačnom prípade by ste mohli zapríčiniť poruchu. ●Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich používate s týmto zariadením alebo nie (podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia). Pred použitím tohto výrobku nezabudnite zálohovať pamäť zariadenia. Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia. ●Ak ste zariadenie dlhší čas nepoužívali, nebude možné ho plne nabiť; po opakovanom nabití zariadenia a jeho použitím na napájanie (dva alebo tri razy) ho bude opäť možné plne nabiť. ●V prípade poruchy prerušte používanie zariadenia a kontaktujte svojho distribútora Sony alebo autorizované servisné pracovisko značky Sony.

ZÁRUKA
Naša záruka sa vzťahuje len na samotnú jednotku pri jej bežnom používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na vedomie a súhlasí, že:
●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne poškodenie alebo stratu v dôsledku používania tohto zariadenia, ani za žiadne nároky tretích strán. ●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nezamedziteľné škody. ●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia.

Zneškodňovanie použitých batérií, elektrických a elektronických prístrojov (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku, batérii alebo obale znamená, že výrobok a batéria nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto výrobkov a batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personál. Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktuje váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

SI (Slovenščina)

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila.

Deli
[1] Oranžni LED-indikator (Ta LED-indikator prikazuje pogoje polnjenja v enoti. Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja. Preostalo zmogljivost lahko preverite le, ko je USB-kabel vključen v izhodna USB-vrata enote. Podrobnosti najdete na spletni strani.) / [2] Zeleni LED-indikator (Ta LED-indikator prikazuje pogoje napajanja prenosne naprave. počasi utripa: Baterija je skoraj prazna. hitro utripa: Okvara. Podrobnosti najdete na spletni strani.) / [3] Izhodna USB-vrata / [4] Vhodna mikro USB-vrata / [5] USB-konektor / [6] Mikro USB-konektor

Tehnični podatki
Vgrajena baterija	3.8 V (vrsta 2,580 mAh / najm. 2,500 mAh) × 2
Vhod	DC 5 V, 1.0 A
Izhod	DC 5 V, 1.5 A (Najv.) 3,100 mAh
Mere (Š/V/D)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Teža	Pribl. 135 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

* Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav
Čas polnjenja je kratek [polnjenje traja manj kot 7 ur (prek napajalnika AC) oz. 13 ur (prek standardnih USB-vrat)]. Kratek čas napajanja prenosne naprave.

Enota je izrabljena ali okvarjena.

→ Če je čas napajanja izjemno kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).

→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.

Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.

→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.

→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.

Morda je enota še vedno vključena v računalnik.

→ Izključite USB-kabel iz izhodnih USB-vrat na enoti.

Zeleni LED-indikator hitro utripa.

Izhod USB-napajanja je presegel omejitev za ta izdelek.

→ V tehničnih podatkih prenosne naprave preverite, ali je zahtevano napajanje v okviru omejitev za ta izdelek.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo
●Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). ●Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠ POZOR
●Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. ●Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo. ●Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka
●Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Redno čistite vtič, notranjost izhodnih USB-vrat in spojne priključke enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potiskajte prstov vanje. ●Če je stanje napolnjenosti baterije računalnika ipd. nizko, priključite AC adapter na vaš računalnik ipd., da ga lahko uporabljate. ●Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. ●Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. ●Če enote dlje časa niste uporabljali, je ni mogoče popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenjih in napajanjih (dveh ali treh) znova možno. ●Če pride do okvare, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte s prodajalcem izdelkov Sony ali s pooblaščeno servisno delavnico Sony.

GARANCIJA
Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:
●Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. ●Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi ga povzročilo nepravilno odvrženje. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, oddajte izrabljene izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temelji na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni.

Componente
[1] Indicator LED portocaliu (Acest indicator prezintă condițiile de încărcare ale unității. Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de energia rămasă. Puteți verifica energia rămasă numai atunci când cablul USB este conectat la portul de ieșire USB al unității. Detaliul se află pe pagina web.) / [2] Indicator LED verde (Acest indicator prezintă condițiile de alimentare pentru dispozitivul portabil. Clipește lent: Baterie descărcată. Clipește rapid: Defecțiune. Detaliul se află pe pagina web.) / [3] Port de ieșire USB / [4] Port de intrare micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Specificații
Baterie integrată	3.8 V (tip 2,580 mAh/ min. 2,500 mAh) × 2
Parametri de intrare	5 V, 1.0 A DC
Parametri de ieșire	5 V, 1.5 A (Maxim) DC 3,100 mAh
Dimensiuni (l/h/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Greutate	Aprox. 135 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

* Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor
Durata de încărcare a unității este scurtă [încărcarea durează mai puțin de 7 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 13 de ore (de la portul USB standard)]. Timpul de alimentare a dispozitivului portabil este scurt.

Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau nu funcționează satisfăcător.

→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viață. (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).

→ Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.

Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.

Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.

→ Verificați și configurați dispozitivul portabil în modul de încărcare.

→ Porniți dispozitivul portabil înainte de încărcare.

Puteți folosi unitatea atunci când aceasta este conectată la calculator.

→ Deconectați cablul USB de la portul de intrare USB al unității.

Indicatorul LED verde clipește rapid.

Puterea de ieșire USB depășește limita maximă a acestui produs.

→ Asigurați-vă că specificația de alimentare a dispozitivului portabil nu depășește limita maximă a acestui produs.

Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplimentare.

Avertizare
●Nu scurtcircuitați unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). ●Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție. ●Utilizați corect acest produs pentru a evita șocurile electrice.

⚠ ATENȚIE
●Nu scăpați produsul, nu plasați greutate mare pe acesta și evitați impactul puternic cu acesta. ●Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc. ●Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs. ●Temperatura de funcționare: 0°C - 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcați unitatea la temperaturi între 10°C - 30°C. ●Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la apă. ●Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ●În timpul utilizării, nu acoperiți produsul cu materiale precum păturile. ●Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs
●Încărcați unitatea la distanță de televizor, radio sau tuner pentru a nu provoca interferențe. ●Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultați manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcționare diferă în funcție de dispozitiv. ●Amplasați acest produs într-un loc stabil. ●Păstrați curate fișa, interiorul portului de ieșire USB și terminalele de conectare ale unității. ●Nu atingeți direct terminalele de conectare sau nu introduceți degetele în acestea. ●Dacă acumulatorul calculatorului etc. este descărcat, conectați adaptorul de c.a. la calculator etc., pentru utilizare. ●Portul de ieșire USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni. ●Vă atragem atenția asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruște de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultați manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că realizați copii de siguranță ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie. ●Dacă unitatea nu a fost folosită o perioadă îndelungată, aceasta nu poate fi încărcată complet; totuși, unitatea va putea fi încărcată complet prin încărcare și alimentare repetată (de două sau de trei ori). ●În cazul unei defecțiuni, opriți utilizarea și contactați dealerul Sony sau un centru service autorizat Sony.

GARANȚIE
Garanția produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoștință și consimte că:
●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terților părți. ●Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produsului cu anumite echipamente, aplicații software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicații software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terților părți etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate și a echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul și bateria nu trebuie considerate reziduuri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse și baterii sunt dezafectate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service. Pentru a vă asigura că bateriile și echipamentele electrice și electronicevor fi dezafectate corespunzător, predați aceste produse la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.
Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

BG (Български)

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Части
[1] Оранжев LED индикатор (Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда. Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност. Можете да проверите оставащата мощност, само когато USB кабелът е свързан към изходния USB порт на апарата. Подробна информация има на уеб страницата.) / [2] Зелен LED индикатор (Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативното устройство. Мига бавно: Ниска батерия. Мига бързо: Неизправност. Подробна информация има на уеб страницата.) / [3] USB изходен порт / [4] Micro USB входен порт / [5] USB конектор / [6] Micro USB конектор

Спецификации
Вградена батерия	3.8 V (обикн. 2,580 mAh / мин. 2,500 mAh) × 2
Входяща мощност	прав ток 5 V, 1.0A
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 1.5 A (Макс.) 3,100 mAh
Размери (Ш/В/Д)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Тегло	приблиз. 135 g
Работна температура	0 °C - 35 °C

* Използвайте в работния температурен диапазон.

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности
Времето за зареждане на уреда е кратко [зареждането отнема по-малко от 7 часа (от променливотоков адаптер) или 13 часа (от стандартен USB порт)]. Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.

Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.

→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. (проектният живот зависи от използването).

→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.

Апаратът не може да подава захранване към портативно устройство или зеленият LED индикатор не свети.

Портативното устройство не е в режим на зареждане.

→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.

→ Включете портативното устройство преди зареждане.

Може би използвате апарата, докато е включен към компютъра.

→ Разкачете USB кабела от входящия USB порт на апарата.

Зеленият LED индикатор мига бързо.

Изходната мощност на USB порта надвишава пределната стойност за този продукт.

→ Уверете се, че спецификацията за мощността на портативното устройство е в рамките на пределната стойност за този продукт.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение
●Не свързвайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). ●Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. ●Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар.

⚠ ВНИМАНИЕ
●Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. ●Не загрявайте продукта и не го изхвърляйте в огън. ●Не разглобявайте и сглобявайте продукта. ●Работна температура: 0 °C - 35 °C. За да оптимизирате капацитета на зареждане, зареждайте апарата при температури между 10 °C - 30 °C. ●Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. ●Дръжте настрана от високи температури или влага. ●Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала. ●Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста.

Бележки относно използването на този продукт
●Зареждайте апарата настрани от телевизори, радио или тунери, защото може да възникнат смущения. ●За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. ●Поставяйте продукта на стабилно място. ●Поддържайте конектора, вътрешността на изходния USB порт и свързващите клеми на апарата чисти. ●Не докосвайте свързващите клеми директно и не пъхайте пръстите си в тях. ●Ако зарядът на батерията на компютър или друго устройство е нисък, свържете към тях променливотоков адаптер. ●Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ●Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входящата памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ●Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно зареден; въпреки това, апаратът ще може да се зарежда напълно след няколко последователни зареждания и подаване на захранване (два или три пъти). ●Ако се появи неизправност, спрете използването и се свържете с търговеца си на Sony или с упълномощен сервиз на Sony.

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящето потребителят приема и се съгласява, че:
●Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. ●Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия; работни конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други непредвидени или неизбежни щети. ●Sony не носи отговорност за финансови щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Третиране на използвани батерии и стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху устройството, батерията или върху опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират като домакински отпадък. При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като предадете тези продукти и батерии на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

За продукти, които от гледна точка на безопасност, правилен начин на действие или съхранение на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тази батерия трябва да бъде подменяна само от квалифициран сервизен персонал. За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте старите продукти в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички останали батерии моля прочетете в упътването как да извадите по безопасен начин батерията от продукта. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта или батерията.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Запитвания за съответствие на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към Упълномощения представител Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани със сервиз и гаранция, моля използвайте адресите, посочени в придружаващите сервизни или гаранционни документи.

SE (Svenska)

Läs följande instruktioner noga före användning.

Delar
[1] Orange LED-indikator (Den här indikatorn visar modulens laddningsförhållanden. Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen. Du kan endast kontrollera återstående laddning när USB-kabeln är ansluten till modulens USB-utgång. Uppgiften finns på webbsidan.) / [2] Grön LED-indikator (Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållandena till den bärbara enheten. Blinkar långsamt: Svag batteriladdning. Blinkar snabbt: Funktionsfel. Uppgiften finns på webbsidan.) / [3] USB-utgång / [4] Mikro USB-ingång / [5] USB-kontakt / [6] Mikro USB-kontakt

Specifikationer
Inbyggt batteri	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Inmatning	DC 5 V, 1.0 A
Utmatning	DC 5 V, 1.5 A (Max.) 3,100 mAh
Mått (B/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Vikt	Cirka 135 g
Användningstemperatur	0 °C - 35 °C

* Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning
Enhetens laddningstid är kort [laddning tar mindre än 7 timmar (från nätadapter) eller 13 timmar (från standard USB-port)]. Strömförsörjningstiden till den bärbara enheten är kort.

Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.

→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).

→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.

Modulen kan inte strömförsörja en bärbar enhet eller den gröna LED-indikatorn tänds inte.

Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.

→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.

→ Starta den bärbara enheten före laddningen.

Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.

→ Koppla bort USB-kabeln från modulens USB-ingång.

Den gröna LED-indikatorn blinkar snabbt.

USB-strömutgången överskrider gränsen för denna produkt.

→ Kontrollera att strömspecifikationen för den bärbara enheten ligger inom gränsen för denna produkt.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Varning
●Kortslut inte modulen. Håll modulen borta från alla metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, nycklar etc.) för att undvika kortslutning. ●Modulen kan bli varm under laddning. Detta är normalt. Var försiktig när du hanterar den. ●Använd den här produkten som den är avsedd att användas för att undvika elektriska stötar.

⚠ FÖRSIKTIGT
●Tappa inte den här produkten, placera inte tunga föremål på den och utsätt den inte för kraftiga stötar. ●Värm inte upp modulen och kasta den inte i eld. ●Plocka inte isär eller återmontera denna produkt. ●Användningstemperatur: 0 °C - 35 °C. För att optimera laddningskapaciteten ska du ladda modulen i en temperatur mellan 10 °C och 30 °C. ●Utsätt inte produkten för direkt solljus eller vatten. ●Håll den borta från höga temperaturer eller fuktighet. ●När den används ska du inte täcka över produkten med material som filtar. ●Modulens kontaktytor måste alltid hållas rena.

Om användning av den här produkten
●Ladda modulen på avstånd från TV, radio eller tuner för att undvika störningar. ●Mer information om användningen av den bärbara enheten finns i dess bruksanvisning. förhållanden varierar för olika enheter. ●Placera produkten på en stabil plats. ●Håll kontakten, insidan på USB-utgången och kontakter som är anslutna till modulen rena. ●Vidrör inte de anslutna kontakterna direkt och sätt inte in dina fingrar i dem. ●Om datorns eller enhetens batteriström är låg, ska du ansluta en nätadapter till datorn eller enheten för att använda den. ●Modulens USB-utgång är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om du gör det kan det orsaka fel. ●Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarigt för eventuell förlust av data i minnet. ●Om modulen inte har använts under en längre tid går det inte att ladda den helt, men om du laddar och urladdar den upprepade gånger (två eller tre gånger) blir det möjligt att ladda upp den helt. ●Om ett fel uppstår avbryter du användningen och kontaktar din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning.

GARANTI
Vår produktgaranti är begränsad till enbart den enheten, vid normal användning enligt bruksanvisningen och systemmiljön. Därför bekräftar och medger kunden att:
●Sony är inte ansvarig för skada eller förlust till följd av användning av denna produkt eller för anspråk från tredje part. ●Sony ansvarar inte för problem med din MP3-spelare, mobiltelefon eller annan hårdvara som uppstår vid användning av denna produkt, den här produktens lämplighet för specifik maskinvara, programvara eller kringutrustning, konflikter med andra installerade program, dataförlust eller andra olyckshändelser eller oundvikliga skador. ●Sony är inte ansvarigt för ekonomisk skada, utebliven vinst, krav från tredje part etc. som uppkommer vid användning av denna produkt.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier och elektronisk utrustning (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten, batteriet eller på förpackningen betyder att produkten samt batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly. För att säkerställa för att dessa produkter och batterier blir hanterade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars orsakats av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet och de elektriska produkter blir behandlat korrekt skall dessa produkter levereras till en återvinningsstation för batterier och elektriska produkter när de är förbrukat. För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten eller batteriet.

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

DK (Dansk)

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner før brug.

Dele
[1] Orange LED-indikator (Denne indikator viser enhedens opladningsforhold. Den orange LED-indikator blinker, afhængigt af den resterende strøm. Du kan kun kontrollere den resterende strøm, når USB-kablet er tilsluttet enhedens USB-outputport. Detaljen vises på hjemmesiden.) / [2] Grøn LED-indikator (Denne indikator viser strømforsyningsforholdene til den bærbare enhed. Blinker langsomt: Lav batteristand. Blinker hurtigt: Fejlfunktion. Detaljen vises på hjemmesiden.) / [3] USB-outputport / [4] Micro USB-inputport / [5] USB-stik / [6] Micro USB-stik

Specifikationer
Indbygget batteri	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Input	DC 5 V, 1.0 A
Output	DC 5 V, 1.5 A (maks.) 3,100 mAh
Mål (B/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Vægt	Ca. 135 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

* Brug i driftstemperaturintervallet.

Ændringer i design og specifikationer kan foretages uden varsel.

Fejlfinding
Opladningstiden for enheden er kort [opladning tager mindre end 7 timer (fra vekselstrømsadapter) eller 13 timer (fra standard USB-port)]. Driftstiden til den bærbare enhed er kort.

Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.

→ Når driftstiden er utrolig kort, selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. (levetiden varierer afhængigt af brugen).

→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.

Enheden kan ikke forsyne den bærbare enhed med strøm, eller den grønne LED-indikator lyser ikke.

Den bærbare enhed er ikke i opladningstilstand.

→ Kontroller og sæt den bærbare enhed i opladningstilstand.

→ Tænd den bærbare enhed før opladning.

Du kan bruge enheden, mens den er tilsluttet din computer.

→ Frakobl USB-kablet fra enhedens USB-inputport.

Den grønne LED-indikator blinker hurtigt.

USB-outputeffekten overstiger dette produkts grænser.

→ Sørg for, at den bærbare enheds effektspecifikation er inden for dette produkts grænser.

Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter, hvis du har yderligere spørgsmål.

Advarsel
●Pas på ikke at komme til at kortslutte enheden. For at undgå kortslutning, må enheden ikke komme i kontakt med metalgenstande (mønter, hårnåle, nøgler osv.). ●Enheden kan blive varm under opladning. Dette er normalt. Vær forsigtig ved håndtering. ●Brug produktet rigtigt for at undgå elektrisk stød.

⚠ FORSIGTIG
●Tab ikke produktet, anbring ikke tunge ting på det eller undgå at støde kraftigt til det.●Opvarm ikke enheden, og lad være med at brænde den. ●Produktet må ikke skilles ad eller samles igen. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. Oplad enheden ved temperaturer mellem 10 °C - 30 °C for at optimere opladningskapaciteten. ●Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller vand. ●Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer. ●Når produktet er i brug, må det ikke tildækkes med materialer, såsom tæpper. ●Enhedens kontaktoverflade skal altid holdes ren.

Bemærkninger om brugen af dette produkt
●Oplad ikke enheden i nærheden af tv, radio eller tuner, da der kan opstå støj. ●Yderligere oplysninger om driften af den bærbare enhed henvises til brugervejledningen. Driften varierer afhængigt af enheden. ●Anbring produktet på et stabilt sted. ●Hold stikket, den indvendige side af USB-outputporten og enhedens tilslutningsterminaler rene. ●Rør ikke direkte ved tilslutningsterminalerne og stik ikke fingrene ind i dem. ●Hvis batteristrømmen for computeren osv. er lav, skal du slutte vekselstrømsadapteren til din computer osv. for at bruge den. ●Enhedens USB-outputport er kun en strømforsyning. Du må ikke oprette forbindelse til computerens USB-porte osv. Hvis du gør det, kan det medføre fejl. ●Vi må advare om, at der i nogle bærbare enheder kan opstå pludseligt tab af input-hukommelse, uanset om de anvendes sammen med denne enhed (se oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med den bærbare enhed). Før produktet tages i brug, skal du huske at sikkerhedskopiere input-hukommelsen. Sony er ikke ansvarlig for tab af hukommelse. ●Hvis enheden ikke har været i brug i længere tid, kan den ikke oplades fuldt ud, men enheden kan blive fuldt opladet ved at oplade og forsyne med strøm gentagne gange (to eller tre gange). ●Hvis der opstår en funktionsfejl, bør du stoppe brugen og kontakte din Sony-forhandler eller autoriseret Sony-serviceværksted.

GARANTI
Vores produktgaranti er begrænset til selve enheden, når den anvendes normalt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og systemmiljøet. Derfor anerkender og accepterer kunden, at:
●Sony er ikke ansvarlig for skader eller tab hidhørende fra brug af dette produkt eller for noget krav fra tredjepart.
●Sony er ikke ansvarlig for problemer med din MP3-afspiller, mobiltelefon eller anden hardware, som skyldes brugen af dette produkt, produktets egnethed til bestemt hardware, software eller ydre enheder, driftsmæssige konflikter med anden installeret software, tab af data eller anden form for uundgåelig skade eller skade som følge af uheld. ●Sony er ikke ansvarlig for økonomiske tab, tabt fortjeneste, krav fra tredjepart osv., som skyldes brugen af dette produkt.

Bortskaffelse af udtjente batterier samt elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet, batteriet eller emballagen betyder, at produktet og batteriet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at disse produkter og batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering, forebygges. Materiale genindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet og det elektriske og elektroniske udstyr, bør de udtjente produkter kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af batterier og elektriske og elektroniske produkter. Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingssted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier. Yderligere information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet eller batteriet blev købt.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

FI (Suomi)

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Osat
[1] Oranssi LED-merkkivalo (Tämä merkkivalo laitteen latauksen tilan. Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu jäljellä olevan virran mukaan. Voit tarkistaa jäljellä olevan virran vain silloin, kun USB-kaapeli on kytketty laitteen USB-lähtöporttiin. Lisätietoja on verkkosivulla.) / [2] Vihreä LED-merkkivalo (Tämä merkkivalo osoittaa virransyötön tilan kannettaviin laitteisiin. Vilkkuu hitaasti: Virta vähissä. Vilkkuu nopeasti: Virhetoiminto. Lisätietoja on verkkosivulla.) / [3] USB-lähtöportti / [4] Micro-USB-tuloportti / [5] USB-liitin / [6] Micro-USB-liitin

Tekniset tiedot
Sisäinen akku	3.8 V (yleensä 2,580 mAh / vähintään 2,500 mAh) × 2
Tulo	DC 5 V, 1.0 A
Lähtö	DC 5 V, 1.5 A (enint.) 3,100 mAh
Mitat (L/K/P)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Paino	Noin 135 g
Käyttölämpötila	0 °C - 35 °C

* Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Vianmääritys
Laitteen latausaika on lyhyt (lataus kestää alle 7 tuntia [verkkolaitteesta] tai 13 tuntia [USB-vakioportista]). Virransyöttöaika kannettavaan laitteeseen on lyhyt.

Laite on käyttöikänsä päässä tai toimii virheellisesti.

→ Kun virransyöttöaika on erittäin lyhyt, vaikka laite on täyteen ladattu, laite on käyttöikänsä päässä. (käyttöikä voi vaihdella käytön mukaan).

→ Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.

Laite ei voi syöttää virtaa kannettavaan laitteeseen tai vihreä LED-merkkivalo ei syty.

Kannettava laite ei ole lataustilassa.

→ Tarkista ja aseta kannettava laite lataustilaan.

→ Kytke virta kannettavaan laitteeseen ennen lataamista.

Saatat käyttää laitetta, kun se on kytketty tietokoneeseen.

→ Irrota USB-kaapeli laitteen USB-tuloportista.

Vihreä LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti.

USB-virtalähtö on suurempi kuin tämän tuotteen rajoitus.

→ Varmista, että kannettavan laitteen virtamääritykset ovat korkeintaan tämän tuotteen rajoitusten rajoissa.

Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Varoitus
●Älä päästä laitetta oikosulkuun. Pidä laite loitolla metalliesineistä (esim. kolikoista, hiusneuloista, avaimista jne.), jotta se ei joudu oikosulkuun. ●Laite voi kuumentua ladattaessa. Tämä on normaalia. Käsittele varovasti. ●Käytä tätä tuotetta oikein sähköiskujen välttämiseksi.

⚠ VAROITUS
●Älä pudota laitetta, aseta sen päälle painavia esineitä äläkä kohdista siihen voimakkaita iskuja. ●Älä kuumenna laitetta tai heitä sitä polttamalla. ●Älä pura laitetta osiin tai kokoa sitä uudelleen. ●Käyttölämpötila: 0 °C - 35 °C. Jotta latauskapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa laite 10 °C - 30 °C:n lämpötilassa. ●Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai vedelle. ●Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. ●Älä peitä laitetta käytön aikana esimerkiksi peitolla. ●Laitteen kosketuspinnat tulee aina pitää puhtaina.

Huomautuksia tuotteen käytöstä
●Lataa laite etäällä televisiosta, radiosta tai virittimestä, jotta se ei aiheuta häiriöitä. ●Lisätietoja kannettavan laitteen käyttämisestä on kannettavan laitteen käyttöohjeessa. Käyttö vaihtelee laitteen mukaan. ●Aseta tuote tukevaan paikkaan. ●Pidä pistoke, USB-lähtöportin sisäosa ja laitteen liitäntäkärjet puhtaina. ●Älä kosketa liitäntäkärkiä suoraan tai työnnä sormiasi niihin. ●Jos tietokoneen tai vastaavan akun varaus on alhainen, kytke se laturiin. ●Laitteen USB-lähtöportti on vain virransyöttöä varten. Älä kytke tietokoneen tms. USB-porttiin. Seurauksena voi muuten olla toimintavirhe. ●Huomioi, että joissakin kannettavissa laitteissa muisti saatetaan menettää yllättäen riippumatta siitä, käytetäänkö sitä tämän laitteen kanssa tai ei (lue lisätietoja kannettavan laitteen mukana toimitetusta käyttöohjeista). Varmuuskopioi muisti ennen tämän laitteen käyttöä. Sony ei ole vastuussa muistin menettämisestä. ●Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, sitä ei voida ladata täyteen. Laite voidaan kuitenkin taas ladata täyteen, kun se ladataan ja sitä käytetään syöttämiseen toistuvasti (kaksi tai kolme kertaa). ●Toimintavirheen sattuessa lopeta käyttö ja ota yhteyttä Sony-myyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoliikkeeseen.

TAKUU
Tuotetakuumme rajoittuu vain laitteeseen itseensä, kun sitä käytetään normaalisti käyttöohjeiden ja järjestelmäympäristön mukaisesti. Täten asiakas myöntää ja hyväksyy sen, että:
●Sony ei ole vastuussa tämä tuotteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä eikä mistään kolmannen osapuolen vaatimuksista. ●Sony ei ole vastuussa MP3-soittimesi, matkapuhelimesi tai muun laitteesi ongelmista, jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä, tuotteen sopivuudesta tietyn laitteiston, ohjelmiston tai oheislaitteen kanssa käytettäväksi, käyttöristiriidoista muiden asennettujen ohjelmistojen kanssa, tietojen menetyksestä tai muista tahattomista tai väistämättömistä vahingoista.
●Sony ei ole vastuussa taloudellisista vahingoista, menetetyistä tuotoista, kolmansien osapuolten vaatimuksista jne., jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä.

Käytöstä poistettujen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä).

Tämä symboli laitteessa, paristossa tai pakkauksessa tarkoittaa, ettei laitetta ja paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi. Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että nämä laitteet ja paristot poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, autat estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita näiden tuotteiden väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu paristo käsitellään asianmukaisesti, tulee nämä tuotteet viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo poistetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen kierrätyksestä huolehtivaan vastaanottopisteeseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote tai paristo on ostettu.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

GR (Ελληνικά)

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

Μέρη
[1] Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED (Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες φόρτισης της μονάδας. Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανάλογα με την ενέργεια που απομένει. Μπορείτε να ελέγξετε την ενέργεια που απομένει μόνο όταν το καλώδιο USB συνδεθεί στη θύρα εξόδου USB της μονάδας. Οι λεπτομέρειες βρίσκονται στη σελίδα web.) / [2] Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED (Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος προς τη φορητή συσκευή. Αναβοσβήνει αργά: Χαμηλή ισχύς μπαταρίας. Αναβοσβήνει γρήγορα: Βλάβη. Οι λεπτομέρειες βρίσκονται στη σελίδα web.) / [3] Θύρα εξόδου USB / [4] Θύρα εισόδου micro USB / [5] Βύσμα USB / [6] Βύσμα micro USB

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ενσωματωμένη μπαταρία	3.8 V (τυπ. χωρητικότητα 2,580 mAh / ελάχ. 2,500 mAh) × 2
Είσοδος	Συνεχές 5 V, 1.0 A
Έξοδος	Συνεχές 5 V, 1.5 A (Μέγ.) 3,100 mAh
Διαστάσεις (Π/Υ/Μ)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Βάρος	Περίπου 135 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C - 35°C

* Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Επίλυση προβλημάτων
Ο χρόνος φόρτισης της μονάδας είναι μικρός [Η φόρτιση διαρκεί λιγότερο από 7 ώρες (από τον αντάπτορα εναλλασσόμενου ρεύματος) ή 13 ώρες (από μια τυπική θύρα USB)]. Ο χρόνος τροφοδοσίας της φορητής συσκευής είναι σύντομος.

Η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή δυσλειτουργεί.

→ Όταν ο χρόνος τροφοδοσίας είναι ιδιαίτερα σύντομος ακόμα κι αν η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη, η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. (η διάρκεια ζωής διαφέρει ανάλογα με τη χρήση).

→ Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Η μονάδα δεν μπορεί να τροφοδοτήσει με ρεύμα τη φορητή συσκευή ή η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει.

Η φορητή συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης.

→ Ελέγξτε και ρυθμίστε τη φορητή συσκευή σε λειτουργία φόρτισης.

→ Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή πριν από τη φόρτιση.

Μπορεί να χρησιμοποιείτε τη μονάδα ενώ είναι συνδεδεμένη με τον υπολογιστή σας.

→ Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη θύρα εισόδου USB της μονάδας.

Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.

Η έξοδος ισχύος USB υπερβαίνει το όριο αυτού του προϊόντος.

→ Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή ισχύος της φορητής συσκευής βρίσκεται εντός του ορίου αυτού του προϊόντος.

Για περαιτέρω ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Προειδοποίηση
●Μην βραχυκυκλώνετε τη μονάδα. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ κέρματα, φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά, κλπ.) για την αποτροπή βραχυκυκλώματος. ●Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Προσέχετε κατά το χειρισμό. ●Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σωστά για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
●Μην προκαλείτε την πτώση του, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα ή ασκείτε μεγάλη δύναμη σε αυτό το προϊόν. ●Μην θερμαίνετε ή απορρίπτετε σε φωτιά τη μονάδα. ●Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε ξανά αυτό το προϊόν. ●Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 35°C. Για να βελτιώσετε τη δυνατότητα φόρτισης, φορτίστε τη μονάδα σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 30°C. ●Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή νερό. ●Φυλάξτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. ●Κατά τη χρήση, μην καλύπτετε αυτό το προϊόν με υλικά, όπως, για παράδειγμα, κουβέρτες. ●Η επιφάνεια επαφής της μονάδας πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος
●Φορτίστε τη μονάδα μακριά από τηλεόραση, ραδιόφωνο ή δέκτη καθώς ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές. ●Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της συσκευής. Η λειτουργία διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. ●Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε μια σταθερή θέση. ●Διατηρήστε το βύσμα, το εσωτερικό της θύρας εξόδου USB και τους ακροδέκτες σύνδεσης της μονάδας καθαρά. ●Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες σύνδεσης με γυμνά χέρια ή τοποθετείτε τα δάχτυλά σας στο εσωτερικό τους. ●Σε περίπτωση που η ισχύς της μπαταρίας του υπολογιστή, κ.α. είναι χαμηλή, συνδέστε το τροφοδοτικό AC στον υπολογιστή, κλπ., για να τον χρησιμοποιήσετε. ●Η θύρα εξόδου USB της μονάδας προορίζεται μόνο για τροφοδοσία ρεύματος. Μην την συνδέσετε στις θύρες USB υπολογιστών, κλπ. Η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. ●Σας υπενθυμίζουμε ότι μερικές φορητές συσκευές μπορεί να υποστούν ξαφνική απώλεια μνήμης ανεξάρτητα εάν χρησιμοποιούνται με αυτή τη μονάδα ή όχι (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται με τη φορητή συσκευή). Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφο ασφαλείας της μνήμης που έχει εισαχθεί. Η Sony δεν φέρει ευθύνη για την απώλεια της μνήμης. ●Εάν η μονάδα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν είναι δυνατόν να φορτιστεί πλήρως. Ωστόσο, μετά από επαναλαμβανόμενες φορτίσεις και τροφοδοσίες (δύο ή τρεις φορές) η μονάδα θα αποκτήσει τη δυνατότητα πλήρους φόρτισης. ●Εάν προκύψει δυσλειτουργία, διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση του προϊόντος μας περιορίζεται μόνο στη μονάδα, όταν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και το περιβάλλον συστήματος. Επομένως, ο Πελάτης αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι:
●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημία ή απώλεια από τη χρήση αυτού του προϊόντος ή για τυχόν αξιώσεις τρίτων.
●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα της συσκευής αναπαραγωγής MP3, του κινητού σας τηλεφώνου ή άλλου υλικού, που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, την καταλληλότητα του προϊόντος για συγκεκριμένο υλικό, λογισμικό ή περιφερειακές συσκευές, τη μη συμβατή λειτουργία με άλλο εγκατεστημένο λογισμικό, την απώλεια δεδομένων ή άλλες ακούσιες ή αναπόφευκτες ζημίες. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για οικονομικές ζημίες, διαφυγόντα κέρδη, αξιώσεις τρίτων, κλπ. που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών και Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία, δείχνει ότι το προϊόν και η μπαταρία δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μολύβδου. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν και οι μπαταρίες απορρίπτονται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση. Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν. Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο , 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

HR (Hrvatski)

Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije uporabe.

Dijelovi
[1] Narančasti LED indikator (Ovaj indikator pokazuje uvjete punjenja jedinice. Narančasti LED indikator trepti ovisno o preostaloj količini energije. Preostalu energiju možete provjeriti samo kada je USB kabel priključen u izlazni USB ulaz jedinice. Detalje pronađite na web-stranici.) / [2] Zeleni LED indikator (Ovaj indikator pokazuje uvjete napajanja prijenosnog uređaja. Trepti polako: Slaba baterija. Trepti brzo: Neispravnost. Detalje pronađite na web-stranici.) / [3] Izlazni USB ulaz / [4] Mikro ulazni USB ulaz / [5] USB priključak / [6] Mikro USB priključak

Specifikacije
Ugrađena baterija	3.8 V (vrsta 2,580 mAh/ min. 2,500 mAh) × 2
Ulaz	DC 5 V, 1.0 A
Izlaz	DC 5 V, 1.5 A (Maks.) 3,100 mAh
Dimenzije (Š/V/D)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Težina	otprilike 135 g
Radna temperatura	0 °C – 35 °C

* Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne obavijesti.

Rješavanje problema
Modul se puni vrlo kratko [punjenje traje manje od 7 sati (putem prilagodnika za izmjeničnu struju) ili 13 sata (putem standardnog USB ulaza)]. Vrijeme napajanje prijenosnog uređaja kratko je.

Jedinica je stigla do kraja radnog vijeka ili je neispravan.

→ Kada je vrijeme napajanja prijenosnog uređaja vrlo kratko čak i nakon što je je jedinica napunjena do kraja, jedinica je dosegla kraj svog radnog vijeka. (radni vijek ovisi o načinu upotrebe).

→ Ako se dogodi kvar, obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Jedinica ne napaja prijenosni uređaj strujom ili se ne pali zeleni LED indikator.

Prijenosni uređaj nije u načinu punjenja.

→ Provjerite i prebacite prijenosni uređaj u način punjenja.

→ Uključite prijenosni uređaj prije punjenja.

Jedinicu možete upotrebljavati dok je priključena na računalo.

→ Isključite USB kabel iz ulaznog USB ulaza jedinice.

Zeleni LED indikator brzo trepti.

Izlazna snaga USB-a premašuje graničnu vrijednost za ovaj proizvod.

→ Uvjerite se da je specifikacija snage prijenosnog uređaja unutar granične vrijednosti za ovaj proizvod.

Daljnja pitanja uputite dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Upozorenje
●Ne izlažite jedinice kratkom spoju. Da biste izbjegli kratki spoj, jedinicu držite podalje od metalnih predmeta (npr. kovanica, ukosnica, ključeva i sl.). ●Jedinica može se jako ugrijati tijekom punjenja. To je normalno. Budite oprezni prilikom rukovanja. ●Proizvod rabite ispravno kako biste izbjegli strujni udar.

⚠ OPREZ
●Ne dopustite da proizvod padne, ne opterećujte ga velikim teretom i ne dopuštajte jaki pritisak. ●Jedinicu ne zagrijavajte i nemojte je odbaciti paljenjem. ●Proizvod nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati. ●Radna temperatura: 0 °C – 35 °C. Da biste optimizirali kapacitet punjenja, jedinicu punite na temperaturama od 10 °C – 30 °C. ●Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vodi. ●Čuvajte ga od visokih temperatura ili vlage. ●Dok je u upotrebi, ne pokrivajte proizvod materijalima kao što su deke. ●Dodirna površina modula mora uvijek biti čista.

Napomene o upotrebi proizvoda
●Modul punite dalje od televizora, radija ili tunera jer može doći do šuma. ●Detalje o radu prijenosnog uređaja potražite u njegovom priručniku. Način rada ovisi o uređaju. ●Proizvod postavite na stabilnu mjesto. ●Održavajte čistoću utikača, unutrašnjosti izlaznog USB ulaza i priključnih terminala jedinice. ●Ne priključujte terminale izravno te u njih ne gurajte prste. ●Ako je kapacitet baterije računala itd. nizak, spojite prilagodnik za izmjenični napon na računalo itd. da biste nastavili s korištenjem. ●Izlazni USB ulaz modula isključivo se koristi za napajanje. Ne priključujte ga na USB ulaze računala i sl., jer time možete uzrokovati kvar. ●Prilikom punjenja prijenosnog uređaja ovom jedinicom vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o statusu baterije prijenosnog uređaja. ●Upozoravamo da neki prijenosni uređaji mogu doživjeti nagli gubitak ulazne memorije bez obzira upotrebljavaju li se s ovom jedinicom (pojedinosti potražite u priručniku priloženom uz dotični prijenosni uređaj). Prije upotrebe ovog proizvoda svakako napravite pričuvnu kopiju ulazne memorije. Sony nije odgovoran za gubitak memorije. ●Ako jedinice niste upotrebljavali duže vremena, nećete je moći napuniti do kraja, ali ćete to ipak moći učiniti nakon nekoliko ponovljenih punjenja i napajanja (dva ili tri puta). ●U slučaju neispravnosti prekinite upotrebu i kontaktirajte svog dobavljača Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenog Sonyjev servis.

JAMSTVO
Jamstvo za naše proizvode ograničeno je samo na jedinicu koja se upotrebljava sukladno s uputama za rad i navedenim okruženjem sustava. Stoga kupac potvrđuje i slaže se sa sljedećim:
●Sony nije odgovoran za štete ili gubitke nastale zbog upotrebe ovog proizvoda ili za bilo kakve tužbe trećih strana.
●Sony nije odgovoran za probleme s vašim MP3 playerom, mobilnim telefonom ili drugim hardverom uzrokovane upotrebom ovog proizvoda; za prikladnost proizvoda određenom hardveru, softveru ili perifernim uređajima; za sukobe s drugim instaliranim softverom; za gubitak podataka; ili druge slučajne ili neizbježne štete.
●Sony nije odgovoran za financijske štete, gubitak dobiti, tužbe trećih strana itd. proizašle iz upotrebe ovog proizvoda.

Zbrinjavanje starih baterija i električkih i elektroničkih uređaja i opreme (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)

Ova oznaka na uređaju, bateriji ili ambalaži označava da se uređaj i baterija ne smiju zbrinjavati kao ostali kućni otpad. Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova. Odlažući ovaj uređaj i bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem. Zbrinjavanjem materijala pomažete očuvanju prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji, zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka, trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje takve baterije, električkih i elektroničkih uređaja i opreme nakon isteka radnog vijeka, uređaje predajte odgovarajućem sabirnom centru za zbrinjavanje električkih i elektroničkih uređaja. Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte upute o sigurnom vađenju baterije iz uređaja. Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi zbrinjavanjem istrošenih baterija. Za detaljnije informacije o zbrinjavanju ovog uređaja ili baterije molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod ili bateriju.

Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda sa zakonodavstvom Europske unije trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za pitanja vezana uz popravak proizvoda ili jamstvene uvjete, obratite se na adrese navedene u zasebnim dokumentima o servisnoj podršci i jamstvenim uvjetima.

NO (Norsk)

Les følgende anvisninger nøye før bruk.

Deler
[1] Oransje LED-indikator (Denne indikatoren viser enhetens ladeforhold. Den oransje LED-indikatoren blinker avhengig av gjenværende strømnivå. Du kan kun kontrollere gjenværende strømnivå når USB-kabelen er koblet til USB-utgangsporten på enheten. Du finner detaljene på nettsiden.) / [2] Grønn LED-indikator (Denne indikatoren viser strømforsyningsforhold til den bærbare enheten. Blinker sakte: Lavt batterinivå. Blinker raskt: Funksjonssvikt. Du finner detaljene på nettsiden.) / [3] USB-utgangsport / [4] Micro USB-inngangsport / [5] USB-kontakt / [6] Micro USB-kontakt

Spesifikasjoner
Innebygd batteri	3.8 V (typ. 2,580 mAh / min. 2,500 mAh) × 2
Inngangsstrøm	DC 5 V, 1.0 A
Utgangsstrøm	DC 5 V, 1.5 A (Maks.) 3,100 mAh
Mål (B/H/L)	58.5 mm × 109.0 mm × 20.6 mm
Vekt	Ca. 135 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

* Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Feilsøking
Ladetiden for enheten er kort [ladingen tar mindre enn 7 timer (fra vekselstrømadapteren) eller 13 timer (fra standard USB-port)]. Strømforsyningsperioden til den bærbare enheten er kort.

Enheten har nådd slutten av levetiden eller har en funksjonssvikt.

→ Når strømforsyningsperioden er svært kort selv om enheten er ladet helt opp, har enheten nådd slutten av levetiden. (levetiden varierer avhengig av bruk).

→ Hvis en funksjonssvikt oppstår, ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.

Enheten kan ikke forsyne strøm til en bærbar enhet, eller den grønne LED-indikatoren tennes ikke.

Den bærbare enheten er ikke i lademodus.

→ Kontroller og sett opp den bærbare enheten i lademodus.

→ Slå på den bærbare enheten før lading.

Det kan hende at du bruker enheten mens den er koblet til datamaskinen.

→ Koble USB-kabelen fra USB-inngangsporten på enheten.

Den grønne LED-indikatoren blinker raskt.

USB-strømutgangseffekten overskrider grensen til dette produktet.

→ Sørg for at strømspesifikasjonen til den bærbare enheten er innenfor grensen til dette produktet.

Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter hvis du har flere spørsmål.

Advarsel
●Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.) ●Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. ●Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt.

⚠ FORSIKTIG
●Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. ●Ikke varm opp enheten eller brenn den. ●Ikke demonter eller monter produktet. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. For å optimere ladekapasiteten, må du lade enheten i temperaturer mellom 10 °C - 30 °C. ●Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. ●Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet. ●Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f. eks. tepper. ●Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent.

Merknader om bruk av dette produktet
●Lad opp enheten unna en TV, radio eller mottaker fordi støy kan oppstå. ●For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten. ●Plasser dette produktet på et stabilt sted. ●Hold pluggen, innsiden av USB-utgangsporten og sammenkoblingsterminalene på enheten rene. ●Ikke ta direkte på sammenkoblingsterminalene eller før fingrene inn i dem. ●Hvis batterinivået til datamaskinen osv. skulle være lavt, koble vekselstrømsadapteren til datamaskinen osv. for bruk. ●USB-utgangsporten på enheten er kun for strømforsyning. Ikke koble til USB-porter på datamaskiner, e.l. Dette kan føre til funksjonssvikt. ●Vær obs på at enkelte bærbare enheter kan oppleve plutselig tap av minne uavhengig om de brukes med denne enheten eller ikke (for mer informasjon, se bruksanvisningen som fulgte med den bærbare enheten). Før du bruker dette produktet, må du sikkerhetskopiere minnet. Sony er ikke erstatningsansvarlig for minnet. ●Hvis enheten ikke har vært i bruk på lang tid, kan den ikke lades helt opp. Enheten kan derimot lades helt opp ved å lade og forsyne strøm gjentatte ganger (to eller tre ganger). ●Hvis det oppstår feil, må du opphøre bruken og ta kontakt med Sony-forhandleren eller et autorisert Sony-servicesenter.

GARANTI
Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:
●Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. ●Sony ikke er ansvarlige for problemer med MP3-spilleren, mobiltelefonen eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller utstyrsenheter; driftskonflikter med annen installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller uunngåelige skader. ●Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av dette produktet.

Kassering av gamle batterier og elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet, batteriet eller emballasjen indikerer at dette produktet og batterier ikke må behandles som husholdningsavfall. På noen batterier er dette symbolet brukt i kombinasjon med kjemiske symbol. De kjemiske symbolene for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse produktene og batteriene blir kastet riktig, vil du bidra til å forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av batteriet. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturressursene .Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses - eller dataintegritetsgrunner krever en permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å sikre at batteriet og det elektriske og elektroniske utstyr blir behandlet korrekt, overlevere disse produktene ved endt levetid til et mottak for resirkulering av batterier og elektrisk og elektronisk utstyr.

For alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet til et mottak for resirkulering av avfall batterier. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet eller batteriet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsselskapet eller forretningen der du kjøpte produktet eller batteriet.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti saker, vennligst refer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.